



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited

18 July 2002

Russian

Original: English

Комиссия Организации Объединенных Наций по праву международной торговли

Рабочая группа VI (Обеспечительные интересы)

Вторая сессия

Вена, 17–20 декабря 2002 года

Первая совместная сессия рабочих групп V

(Законодательство о несостоятельности)

и VI (Обеспечительные интересы)

Вена, 16–17 декабря 2002 года

I. Предварительная повестка дня второй сессии Рабочей группы VI

1. Выборы должностных лиц
2. Утверждение повестки дня
3. Подготовка руководства для законодательных органов по обеспеченным сделкам
4. Прочие вопросы
5. Утверждение доклада.

Примечания к предварительной повестке дня

1. На данной сессии Рабочая группа продолжит свою деятельность по разработке эффективного правового режима обеспечительных прав в товарах, являющихся предметом коммерческой деятельности, включая инвентарные запасы¹.

2. Решение Комиссии провести работу в области законодательства об обеспеченном кредитовании было принято в ответ на необходимость установления эффективного правового режима, который устранил бы правовые препятствия обеспеченному кредитованию и мог бы, таким образом, оказывать благоприятное воздействие на наличие и стоимость кредитов².



3. На своей тридцать третьей сессии (2000 год) Комиссия рассмотрела подготовленный Секретариатом доклад о вопросах, которые должны быть урегулированы в области законодательства об обеспеченном кредитовании (A/CN.9/475). На этой сессии Комиссия решила, что законодательство об обеспеченном кредитовании является важной темой, на которую как раз вовремя было обращено внимание Комиссии, особенно с учетом ее тесной связи с работой Комиссии в области законодательства о несостоятельности. Было активно поддержано мнение о том, что современное законодательство в области обеспеченного кредитования могло бы оказать значительное воздействие на наличие и стоимость кредита и тем самым на международную торговлю. Кроме того, широкую поддержку получило и мнение о том, что современное законодательство в области обеспеченного кредитования могло бы устранить неравенство в плане доступа к недорогому кредиту между сторонами в развитых странах и сторонами в развивающихся странах, а также в плане той доли выгоды, которую такие стороны извлекают из международной торговли. Вместе с тем в качестве предостережения было отмечено, что в подобном законодательстве, чтобы оно было приемлемым для государств, должен быть обеспечен надлежащий баланс в режиме привилегированных, обеспеченных и необеспеченных кредиторов. Кроме того, было заявлено, что с учетом расхождений в политике государств было бы целесообразно применять гибкий подход, направленный на подготовку свода принципов вместе с руководством, а не типового закона³.

4. На своей тридцать пятой сессии (2001 год) Комиссия рассмотрела еще один доклад, подготовленный Секретариатом (A/CN.9/496), и решила, что необходимо проделать такую работу с учетом благоприятного экономического воздействия современного законодательства об обеспеченном кредитовании. Было указано, что, как показал опыт, недостатки в этой области могут оказывать серьезное негативное воздействие на экономическую и финансовую систему какой-либо страны. Было также указано, что наличие эффективной и предсказуемой правовой основы принесет и краткосрочные, и долгосрочные макроэкономические выгоды. В краткосрочном плане, а именно тогда, когда страны сталкиваются с кризисом в своем финансовом секторе, эффективная и предсказуемая правовая основа является необходимой, в частности, с точки зрения обеспечения удовлетворения финансовых требований, с тем чтобы оказать банкам и другим финансовым учреждениям помощь в борьбе со снижением обеспеченности их требований посредством создания механизмов безотлагательного обеспечения удовлетворения таких требований и содействия реструктуризации компаний путем обеспечения инструмента, который создавал бы стимулы для промежуточного финансирования. В долгосрочном плане гибкая и эффективная правовая основа обеспечительных прав могла бы служить в качестве полезного средства ускорения экономического роста. И действительно, без доступа к недорогим кредитам нельзя содействовать экономическому росту, конкуренции и международной торговле, а это будет препятствовать предприятиям в их расширении до достижения их полного потенциала⁴. В отношении формы работы Комиссия пришла к мнению о том, что типовым законом был бы слишком жестким, и отметила предложения о разработке совокупности принципов совместно с руководством для законодательных органов, которое включало бы рекомендации для законодательных органов⁵.

5. На своей первой сессии (Нью-Йорк, 20–24 мая 2002 года) Рабочая группа рассмотрела главы I–V и X (A/CN.9/WG.VI/WP.2 и добавления 1–5 и 10) первого предварительного проекта руководства по обеспеченным сделкам, подготовленного Секретариатом. На этой сессии Рабочая группа просила Секретариат подготовить пересмотренные варианты этих глав (см. A/CN.9/512, пункт 12). На этой же сессии Рабочая группа рассмотрела также предложения относительно представления современных систем регистрации, обеспечивающих Рабочую группу информацией, необходимой для рассмотрения вопросов, поднятых в связи с регистрацией обеспечительных прав в движимом имуществе (см. A/CN.9/512, пункт 65). На этой же сессии Рабочая группа согласилась с необходимостью координации деятельности с Рабочей группой V (Законодательство о несостоятельности) по вопросам, представляющим взаимный интерес, и одобрила выводы Рабочей группы V по этим вопросам (см. A/CN.9/512, пункт 88).

6. На своей тридцать пятой сессии (2002 год) Комиссия рассмотрела доклад о работе первой сессии Рабочей группы (A/CN.9/512). Широкую поддержку получило мнение о том, что благодаря этому руководству для законодательных органов Комиссия получает прекрасную возможность оказать государствам помощь в принятии современного законодательства об обеспеченных сделках, которое, по общему мнению, является обязательным, хотя и не единственным достаточным, условием расширения доступа к недорогостоящему кредиту, что содействует трансграничному движению товаров и услуг, экономическому развитию и в конечном счете установлению дружественных отношений между государствами. В связи с этим Комиссия с удовлетворением отметила, что этот проект привлек внимание международных правительственных и неправительственных организаций и что некоторые из них приняли активное участие в обсуждениях в рамках Рабочей группы. В качестве примера такого интереса были упомянуты замечания, представленные Рабочей группе VI, в частности Европейским банком реконструкции и развития (A/CN.9/WG.VI/WP.4).

7. На этой сессии широкую поддержку в Комиссии получило также мнение о своевременности этой инициативы Комиссии как с учетом соответствующих законодательных инициатив, предпринимаемых в настоящее время на национальном и международном уровнях, так и с учетом собственной инициативы Комиссии в области законодательства о несостоятельности.

8. После обсуждения Комиссия подтвердила мандат, предоставленный Рабочей группе на ее тридцать четвертой сессии, в отношении разработки эффективного правового режима обеспечительных прав в товарах, включая инвентарные запасы. Комиссия подтвердила также, что мандат Рабочей группы следует толковать широко, с тем чтобы обеспечить подготовку достаточно гибкого документа, который должен быть разработан в форме руководства для законодательных органов⁶.

9. В состав Рабочей группы входят все государства – члены Комиссии, а именно: Австрия, Аргентина (поочередно (по году) с Уругваем), Бенин, Бразилия, Буркина-Фасо, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Германия, Гондурас, Индия, Иран (Исламская Республика), Испания, Италия, Камерун, Канада, Кения, Китай, Колумбия, Литва, Марокко, Мексика, Парагвай, Российская Федерация, Руанда, Румыния, Сингапур, Соединенное Королевство

Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Судан, Сьерра-Леоне, Таиланд, Уганда, Фиджи, Франция, Швеция и Япония.

Пункт 1. Выборы должностных лиц

10. Рабочая группа в соответствии со сложившейся практикой, возможно, пожелает избрать Председателя и Докладчика.

Пункт 3. Подготовка руководства для законодательных органов по обеспеченным сделкам

11. Рабочей группе будут представлены записки Секретариата, озаглавленные "Проект руководства для законодательных органов по обеспеченным сделкам" (A/CN.9/WG.VI/WP.2 и добавления 6–9, 11 и 12, и A/CN.9/WG.IV/WP.6 и добавления 1–5 и 10), которые она, возможно, пожелает использовать в качестве основы для обсуждений. Электронные версии вышеупомянутых документов также открыты или будут открыты для доступа на следующей странице секретариата ЮНСИТРАЛ в сети Интернет: <http://www.uncitral.org>.

12. На сессии будут представлены следующие документы:

- a) доклад Рабочей группы VI (Обеспечительные интересы) о работе ее первой сессии (A/CN.9/512);
- b) доклад Генерального секретаря: проект руководства для законодательных органов по обеспеченным сделкам (A/CN.9/WG.VI/WP.2 и добавления 1–5 и 10);
- c) доклад Рабочей группы V (Законодательство о несостоятельности) о работе ее двадцать шестой сессии (A/CN.9/511);
- d) доклад Генерального секретаря: проект руководства для законодательных органов по вопросам законодательства о несостоятельности (A/CN.9/WG.V/WP.61 и добавления 1 и 2);
- e) доклад Генерального секретаря: проект руководства для законодательных органов по вопросам законодательства о несостоятельности (A/CN.9/WG.V/WP.63 и добавления); и
- f) доклад Генерального секретаря: проект руководства для законодательных органов по вопросам законодательства о несостоятельности/резюме режима в отношении обеспеченных кредиторов (A/CN.9/WG.V/WP.64).

Пункт 4. Прочие вопросы

13. Проведение третьей сессии Рабочей группы запланировано на период с 3 по 7 марта 2003 года (пять дней) в Нью-Йорке сразу же после двадцать восьмой сессии Рабочей группы V (Законодательство о несостоятельности).

Пункт 5. Утверждение доклада

14. В конце своей сессии Рабочая группа, возможно, пожелает утвердить доклад для представления Комиссии на ее тридцать шестой сессии в 2003 году.

Расписание заседаний

15. Вторая сессия Рабочей группы будет проходить с 17 по 20 декабря 2002 года в Венском международном центре сразу же после двадцать седьмой сессии Рабочей группы V и первой совместной сессии рабочих групп V и VI. На рассмотрение пунктов повестки дня сессии будет отведено четыре рабочих дня. Заседания будут проходить с 9 час. 30 мин. до 12 час. 30 мин. и с 14 час. 00 мин. до 17 час. 00 мин. Рабочая группа, как ожидается, будет проводить обсуждение вопросов существа в течение первых семи полудневных заседаний (т.е. со вторника по утреннее заседание в пятницу), причем Секретариат подготовит проект доклада за весь период для принятия на восьмом и последнем заседании Рабочей группы (в пятницу во второй половине дня). Проект доклада, касающийся обсуждений в первую половину дня в пятницу, будет представлен Секретариатом в устной форме в виде резюме.

Представление современных систем регистрации

16. В соответствии с предложениями, высказанными на первой сессии Рабочей группы (см. A/CN.9/512, пункт 65), 17 декабря с 17 час. 30 мин. до 19 час. 30 мин. в гостинице "Краун Плаза" (Wagramerstrasse, 21) рядом с Венским международным центром планируется провести неофициальное представление на английском языке современных систем регистрации, которое будет совместно организовано Секретариатом и факультетом права Университета Йоханнеса Кеплера в Линце, Австрия.

II. Предварительная повестка дня первой совместной сессии рабочих групп V (Законодательство о несостоятельности) и VI (Обеспечительные интересы)

1. Выборы должностных лиц
2. Утверждение повестки дня
3. Рассмотрение режима обеспечительных прав в рамках производства по делу о несостоятельности
4. Прочие вопросы
5. Утверждение доклада.

Примечания к предварительной повестке дня

17. На своей тридцать пятой сессии (2002 год) Комиссия с особым удовлетворением отметила усилия, предпринимаемые Рабочей группой VI (Обеспечительные интересы) и Рабочей группой V (Законодательство о несостоятельности) в целях координации их работы по вопросам, представляющим взаимный интерес, например по вопросу о режиме обеспечительных интересов в случае производства по делу о несостоятельности. Была выражена решительная поддержка в отношении таких усилий по координации деятельности, которые, по общему мнению, имеют принципиально важное значение для обеспечения государствам всеобъемлющих и

согласованных рекомендаций относительно режима обеспечительных интересов в рамках производства по делу о несостоятельности. Комиссия одобрила предложение пересмотреть главу X проекта руководства для законодательных органов по обеспеченным сделкам с учетом основных принципов, согласованных рабочими группами V и VI (см. A/CN.9/511, пункты 126–127, и A/CN.9/511, пункт 88). Комиссия одобрила также предложение обеспечить более тесную координацию деятельности этих двух рабочих групп, включая предложение провести однодневное совместное совещание двух рабочих групп в ходе их предстоящих сессий⁷.

Пункт 1. Выборы должностных лиц

18. Рабочие группы, возможно, пожелают избрать Председателя и Докладчика.

Пункт 3. Рассмотрение вопроса о режиме обеспечительных прав в рамках производства по делу о несостоятельности

19. Рабочим группам будут представлены пересмотренная глава о несостоятельности проекта руководства по обеспеченным сделкам (A/CN.9/WG.VI/WP.6/Add.10) и проект руководства для законодательных органов по вопросам законодательства о несостоятельности (A/CN.9/WG.V/WP.63 и добавления), а также резюме, содержащее краткое изложение режима в отношении обеспеченных кредиторов в проекте руководства для законодательных органов по вопросам законодательства о несостоятельности (A/CN.9/WG.V/WP.64).

Пункт 5. Утверждение доклада

20. В конце своей совместной сессии рабочие группы, возможно, пожелают утвердить доклад для представления Комиссии на ее тридцать шестой сессии в 2003 году.

Расписание заседаний

21. Совместная сессия рабочих групп V и VI состоится 16–17 декабря 2002 года в Венском международном центре. Заседания будут проходить с 9 час. 30 мин. до 12 час. 30 мин. и с 14 час. 00 мин. до 17 час. 00 мин. Рабочие группы, как ожидается, будут проводить обсуждение вопросов существа в течение первых двух полудневных заседаний (т.е. в ходе утреннего и дневного заседаний в понедельник), причем Секретариат подготовит проект доклада для принятия Рабочей группой во второй половине дня во вторник, 17 декабря 2002 года.

Примечания

¹ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят шестая сессия, Дополнение № 17 (A/56/17), пункт 358.*

² *Там же, пятьдесят пятая сессия, Дополнение № 17 (A/55/17), пункт 455, и пятьдесят шестая сессия, Дополнение № 17 (A/56/17), пункт 347.*

³ Там же, *пятьдесят пятая сессия, Дополнение № 17 (A/55/17)*, пункт 459.

⁴ Там же, *пятьдесят шестая сессия, Дополнение № 17 (A/56/17)*, пункт 351.

⁵ Там же, пункт 357.

⁶ Там же, *пятьдесят седьмая сессия, Дополнение № 17 (A/57/17)*, пункты 202–204.

⁷ Там же, пункт 203.